



RILEVAZIONE DELLE INIZIATIVE EDUCATIVE E DI EDUCAZIONE PERMANENTE - 2023

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO ONLINE

1. Dopo aver cliccato sul link del questionario online, compare la schermata sotto riportata.

Authentication Required

https://astatforms.prov.bz.it is requesting your username and password. The site says: "UserDatabase"

User Name:

Password:

OK Cancel

2. Inserire username e password comunicati nella lettera d'invito alla compilazione del questionario.

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Generaldirektion des Landes
Landesinstitut für Statistik (ASTAT)

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Direzione generale della Provincia
Istituto provinciale di statistica (ASTAT)

Prot. Nr.:

An/a:

Bozen / Bolzano, 28.03.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Plank
Tel. 0471 / 41 84 34
maria.plank@provinz.bz.it

Betreff: Erhebung der Weiterbildungs-
veranstaltungen 2023

Wir erlauben uns hiermit, Ihnen den Online-
Fragebogen für die jährliche ASTAT-Erhebung
der Weiterbildungsveranstaltungen zu unter-
breiten.

Der Link zum Online-Fragebogen, auf den Sie
ab 03.04.2024 mit dem unten angeführten
Passwort zugreifen können, ist auf der
Internetseite des ASTAT [Online-Erhebungen |
Landesinstitut für Statistik | Autonome Provinz
Bozen - Südtirol](https://astatforms.prov.bz.it) verfügbar. Dort finden Sie
auch die Anleitungen für die korrekte
Beantwortung des Fragebogens.

Ihr Passwort lautet:

Damit die erhobenen Daten fristgerecht ver-
öffentlicht und verbreitet werden können, bitten
wir Sie, den Fragebogen genau und vollständig
bis zum 10.05.2024 auszufüllen. Wir sind
überzeugt, dass aus dieser statistischen
Analyse wertvolle Informationen zu dem in un-
serem Land bestehenden Weiterbildungs-
angebot abgeleitet werden können.

Für weitere Informationen wenden Sie sich
bitte an Maria Plank (Tel. 0471 / 418434).

Mit freundlichen Grüßen

Direktor / Direttore
Timon Gartner
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19
<https://astat.provinz.bz.it>
astat@pec.prov.bz.it
astat@provinz.bz.it
Steuern/Mwst.Nr. 00390090215

Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19
<https://astat.provincia.bz.it>
astat@pec.prov.bz.it
astat@provincia.bz.it
Codice fiscale/Partita Iva 00390090215

Inserire lo username

Inserire la password

3. Cliccare sul comando "+ Nuovo" per iniziare la compilazione del questionario.

Selezionare la lingua di compilazione

Cliccare su "+ Nuovo"

4. Ora è possibile procedere con l'inserimento dei dati.

In automatico viene proposto l'anno della rilevazione: 2023

Verificare i dati precaricati; se non dovessero essere corretti, cliccare su "+ No" e procedere alla loro correzione

1. Tipo di organizzazione (attività prevalente)

- ☐ Agenzie di educazione permanente
- ☐ Centri residenziali di educazione permanente
- ☐ Comitati di educazione permanente
- ☐ Istituzioni pubbliche
- ☐ Privati (federazioni, associazioni, fondazioni, persone private)

Scegliere il tipo di organizzazione

5. Inserire i dati per tematica del corso trattata.

2. Corsi, ore di lezione e partecipanti per tematiche corsi

Corsi

* Tema principale corso

Si prega di selezionare:

Agricoltura e foreste
 Industria, artigianato ed edilizia
 Servizi (commercio, amministrazione, settore alberghiero)
 Cucina ed economia domestica
 Corsi di recupero (scolastici ed universitari)
 Lingue: italiano, tedesco, ladino, alfabetizzazione
 Lingue: altre lingue
 Arti e discipline varie per il tempo libero
 Salute, ambito sociale e benessere
 Cultura e formazione della persona
 Informatica e nuove tecnologie
 Formazione civica, etica e sociale
 Sicurezza sul lavoro e tutela dell'ambiente

Scegliere il tema del corso al quale si riferiscono i dati da inserire

2. Corsi, ore di lezione e partecipanti per tematiche corsi

Corsi

* Tema principale corso

Si prega di selezionare:

Dopo aver scelto il tema del corso, inserire tutti gli altri dati richiesti

* Corsi attivati	* di cui corsi in presenza	* di cui corsi online	* di cui Blended Learning	per aggiornamento professionale	per aggiornamento personale
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

in parte in presenza/in parte online

* Totale ore di lezione	* di cui ore in presenza	* di cui ore online
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* Totale partecipanti	* di cui partecipanti in presenza	* di cui partecipanti online	* di cui partecipanti Blended Learning	di cui Maschi	di cui Femmine
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

PARTECIPANTI PER CLASSI D'ETÀ

fino a 18	19-29	30-39	40-49	50-59	60 e più
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
di cui online fino a 18	di cui online 19-29	di cui online 30-39	di cui online 40-49	di cui online 50-59	di cui online 60 e più
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[aggiungi](#)

Cliccare su "aggiungi" per selezionare un altro tema e inserire i dati richiesti

3. ATTENZIONE: SOLO PER CORSI IN PRESENZA E BLENDED LEARNING - Corsi, partecipanti e ore di lezione per comune

Form for entering data for a specific comune (Bolzano).

* Comune	* Corsi attivati	* di cui corsi in presenza	* di cui corsi Blended Learning
BOLZANO			0
in parte in presenza/in parte online			
* Totale ore in presenza	* Totale partecipanti	di cui Maschi	di cui Femmine

aggiungi

Scegliere il comune nel quale si sono svolti i corsi per inserire i dati richiesti a livello comunale

3. ATTENZIONE: SOLO PER CORSI IN PRESENZA E BLENDED LEARNING - Corsi, partecipanti e ore di lezione per comune

Form for entering data for a specific comune (Bolzano).

* Comune	* Corsi attivati	* di cui corsi in presenza	* di cui corsi Blended Learning
BOLZANO			0
in parte in presenza/in parte online			
* Totale ore in presenza	* Totale partecipanti	di cui Maschi	di cui Femmine

aggiungi

Cliccare per aggiungere un altro comune in cui si sono svolti i corsi e inserire i relativi dati

6. Verifica dei dati inseriti e invio definitivo.

Una volta inseriti i dati per tema e a livello comunale, cliccare sul pulsante "VALIDA"

Form for finalizing the questionnaire.

Fine del questionario

I dati immessi sono definitivi?

☐ Sì

☒ No

Quando preme il tasto "INVIO ASTAT", i dati diventano definitivi e non possono più essere modificati

Sommario Salva Valida INVIO ASTAT

Verificare la presenza di errori

Se i dati inseriti sono corretti e non compare alcun messaggio di errore o warning, procedere e cliccare sul pulsante **INVIO ASTAT**.


The screenshot shows the 'Fine del questionario' (End of questionnaire) screen. It includes a section 'I dati immessi sono definitivi?' (The data entered is definitive?) with radio buttons for 'Si' (Yes) and 'No' (No). Below this, a note states: 'Quando preme il tasto "INVIO ASTAT", i dati diventano definitivi e non possono più essere modificati' (When you press the 'INVIO ASTAT' button, the data becomes definitive and can no longer be modified). At the bottom, there are four buttons: 'Sommario' (Summary), 'Salva' (Save), 'Valida' (Validate), and 'INVIO ASTAT' (Submit to ASTAT). A blue callout bubble points to the 'INVIO ASTAT' button with the text: 'Invio definitivo dei dati all'ASTAT'.

Se invece emergono messaggi di errore o warning, prima di poter inviare definitivamente i dati all'Astat è necessario controllare i dati inseriti e correggere gli errori.

This screenshot shows the 'Fine del questionario' screen with a list of error messages. The messages are: 1. Corsi attivati: Campo obbligatorio o valore errato; 2. per aggiornamento professionale: Warning: valore non inserito; 3. per aggiornamento personale: Warning: valore non inserito; 4. Totale ore di lezione: Campo obbligatorio o valore errato; 5. Totale partecipanti: Campo obbligatorio o valore errato. A blue callout bubble points to the first error message with the text: 'Correggere/rivedere i dati inseriti cliccando sul campo evidenziato in rosso o blu'.

Una volta inviati i dati, è possibile scaricare e stampare una copia del questionario compilato.

This screenshot shows the 'Fine del questionario' screen after the data has been submitted. A green message bar at the bottom states: 'Il documento è stato salvato!' (The document has been saved!). At the bottom right, there is a 'Sommario' (Summary) button. A blue callout bubble points to this button with the text: 'Cliccare su "Sommario" per tornare al menu principale' (Click on 'Summary' to return to the main menu).

 Erhebung der Weiterbildungsveranstaltungen Deutsch ▾

	Erstellt	Änderungsdatum	Jahr	Beschreibung	Daten abgeschickt:
<input checked="" type="checkbox"/>	2:26 pm	12:27 pm	2023	test_user_wb	true

1 bis 1 von 1

Barrare la casella in corrispondenza del nome dell'organizzazione

Cliccare su "PDF" per scaricare/stampare una copia del questionario compilato

IMPORTANTE: è possibile compilare il questionario a più riprese.

Pertanto, è possibile salvare i dati parzialmente inseriti e riprendere la compilazione del questionario successivamente.

▼ Fine del questionario

I dati immessi sono definitivi?

☐ Sì

☒ No

Quando preme il tasto "INVIO ASTAT", i dati diventano definitivi e non possono più essere modificati

Tornare al menù principale

Salvare i dati inseriti